

фразеології, пареміологічному фонді, у системі стійких порівнянь, що відбили образи-еталони, що характерні для даного мовленнєвого колективу [12, с. 96].

Як бачимо з наведених визначень, концепт розглядається не тільки з точки зору ментальної інформації про явища дійсності, заключених у ньому, або об'єкти, але у той же час у якості одиниці культури, тому вивчення концептів у культурологічному концепті є важливим аспектом розкриття їхнього змісту. Наостанці зауважимо, що культурологічні дослідження ґрунтуються на когнітивних уявленнях про те, що мова відображає певний світогляд, світорозуміння, світосприйняття народу, що формується в результаті творчої пізнавальної діяльності людей. При цьому дуже важливим компонентів у дослідженні взаємозв'язку мови і культури виступає людина і її ментальність, що актуалізується у найбільш значущих "культурних" концептах мови, які відображають національні пріоритети й ідеали. Зазначаючи часткових змін, під впливом історичних подій, культурні концепти, разом з тим, зберігають свою традиційну форму і значущість у мові протягом існування лінгвокультурної спільності.

#### Література

1. Арутюнова Н. Д. Введение // Логический анализ языка. Ментальные действия. – М.: Наука, 1993. – С. 3-6
2. Боринштейн Е. Р. Личность: ее языковые ценностные ориентации // Е. Р. Боринштейн и А. А. Кавалеров. – Одесса: Астропринт, 2001. – 163 с.
3. Вежбицкая А. Семантические универсалии в описании языков. – М.: Школа "Языки русской культуры", 1999. – 780 с.
4. Зусман В. Г. Концепт в культурологическом аспекте // Межкультурная коммуникация, URL <http://inyaz.pomorsu.ru/bibl/books/mkk/mezkulturnaykumunikaziy.PDF> 30.06.06
5. Карасик В. И., Слышкин Г. Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Сб. науч. тр. / Под ред. И. А. Стернина. – Воронеж: ВГУ, 2001. – С. 75-80.
6. Кубрякова Е. С. Концепт // Краткий словарь когнитивных терминов. – М., 1996. – С. 90-93
7. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Русская словесность: от теории словесности к структуре текста. – М., 1997. – С. 280-288.
8. Никитина С. Е. Культурно-языковая картина мира в тезаурусном описании: (На мат-ле фолькл. и научн. текстов): (10.02.19) / [РАН, Ин-т языкознания]. – М., 1999. – 54с.
9. Слышкин Г. Г. Лингвокультурные концепты прецедентных текстов: Дис. ... канд. филол. наук. – Волгоград, 1999. – 174 с.
10. Степанов Ю. С. "Интертекст", "интернет", "интерсубъект" (к основам сравнительной концептологии) // Изв. АН. Сер. лит. и яз., 2001. – Т. 60, № 1. – С. 3-11.
11. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры: Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: Академический Проект, 2001. – 990 с.
12. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа "Языки русской культуры", 1996. – 288 с.
13. Фрумкина Р. М. "Теория среднего уровня" в современной лингвистике // Вопр. языкознания. – 1996. № 2. – С. 55-67
14. Ченки А. Семантика в когнитивной лингвистике // Фундаментальные направления современной американской лингвистики. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1997. – С. 340-369.

#### Петрова Г. М., Петрова Е. А.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕКСТОВ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ ПЕРВОГО СЕРТИФИКАЦИОННОГО УРОВНЯ

Средства массовой информации – уникальное достижение человечества, играющее значительную роль в социальной жизни каждого из нас. Первыми реагируя на все изменения, происходящие в стране и обществе, СМИ рассказывают о них многомиллионной аудитории, формируют общественное мнение, настроение людей.

В связи с тем, что и сегодня продолжается активный поиск новых методов и средств интенсификации обучения русскому языку студентов-иностранцев, актуальным представляется привлечение текстов СМИ к учебному процессу.

В последнее время возросла значимость соизучения русского языка, истории и культуры России различным контингентом иностранных учащихся. Можно без преувеличения сказать, что сегодня вся область преподавания РКИ в целом переживает подъем интереса к культурологической проблематике и вопросу «диалога культур». В этом аспекте тексты СМИ приобретают особую ценность, ведь они предлагают обширный материал о жизни россиян в современных социально-политических условиях.

В 1990-е годы произошла деидеологизация всего процесса преподавания РКИ. Поэтому возникла потребность в разработке новых оптимальных технологий обучения. При выборе способов постижения мира современный человек чаще отдает предпочтение визуальным средствам; это привело к тому, что многие вербальные носители информации перешли в ранг видеопрограмм. Примерами таких видеопрограмм могут служить компьютерные словари и базы данных Интернет, которыми охотно пользуются учащиеся XXI века. Разнообразные по своей природе, тексты СМИ недостаточно широко используются на занятиях по РКИ в силу устойчивости мнения об их ориентации на «высокий уровень владения языком» иностранными учащимися. В работе предпринята попытка показать возможности использования текстов СМИ для учащихся иностранных учащихся порогового уровня обучения.

За последние 15 лет рынок печатных СМИ претерпел значительные изменения. Важным звеном периодической прессы являются политические газеты; среди них «Комсомольская правда» (около 1,3 млн. экземпляров), «Московский комсомолец» (около 1,7 млн. экземпляров), региональные выпуски «МК», «Коммерсант», «Аргументы и факты» (около 3-х миллионов экземпляров), «Новая газета», «Российская газета».

Новый импульс развития СМИ связан с эпохой научно-технического прогресса. Сегодня наиболее массовыми являются такие телеканалы, как Первый канал, Россия, НТВ, Культура и др. Среди них самым масштабным является Первый канал; его передачи принимаются на территории, где проживает 98% населения страны. Поэтому Первый канал является единоличным лидером в эфире: его доля аудитории больше, чем у основных конкурентов (ТВЦ, НТВ, РТР) [1, с. 37].

Все традиционные СМИ (периодическая печать, радио, телевидение) нашли свое воплощение в сетевых средствах массовой коммуникации. Интернет в России появился в 1992 году, стал активно развиваться с середины 1994 года. Сейчас Интернет представляет собой тысячи сайтов совершенно разноплановой тематики и стилистики. Что касается информационных сайтов, то широкой популярностью сегодня пользуются интернет-сайты периодических изданий, а также печатные версии радио- и телепередач.

В настоящее время в России актуальна проблема формирования единого языкового и информационного пространства. Интеграция и объединение необходимы для духовного возрождения общества. В решении этой проблемы СМИ отводится ведущая роль, так как, участвуя в процессах управления обществом, самоуправления и контроля, СМИ выполняют регулирующую роль, а через отражение, формулирование и внесение в массовое сознание определенных представлений, идеологических, морально-нравственных и художественно-эстетических ценностей – духовно-идеологическую [5, с. 227].

Сегодняшний язык СМИ характеризуется стилистическим разнообразием, являющимся следствием глубоких социальных перемен. Интенсивность взаимодействия литературного языка с просторечием, сленгом и жаргоном объясняется «выдвижением новых центров экспансии – низовой городской культуры, молодежной контркультуры» и др. [2, с.79]. Переориентация языкового сознания в обществе на новые, иные по сравнению с предшествующими периодами, ориентиры, оценочные образцы является основой для языковых изменений в современном обществе. Изменяется «языковой вкус эпохи», который характеризуется теперь «принципиальной ставкой на смешение, совмещение и сочленение любых единиц языка, на крайнюю неоднородность языковой формы, на гетерогенность каждого отдельного текста» [3, с. 45].

Интересно отметить и произошедшие за последнее время изменения в использовании средств выразительности. Новыми средствами выразительности, появившимися в веб-текстах, стали «структурные возможности гипертекстовых технологий»; «заголовком текста становится его первая фраза», которая содержит в себе главную тему сообщения, «остальной текст – подробности события – предназначен к самостоятельному освоению читателем на других уровнях гиперструктуры» [5, с. 159]. С помощью указанной организации текстов, читатель может быстро сориентироваться в предлагаемом ему материале, ознакомиться с кратким содержанием почти всех новостей и выбрать из огромного количества статей именно те, которые будут ему интересны для более подробного чтения. Особенности стиля сетевых СМИ объясняются стремлением, с одной стороны, к максимальной информативности текста, а с другой – к стандартизации и сжатости текста.

Благодаря возможности распространения отечественных СМИ (в первую очередь это относится к телевидению и Интернет) за пределами Российской Федерации, полученные иностранными учащимися навыки работы с информационными текстами российских СМИ помогут им при обучении русскому языку вне языковой среды.

Разработанная серия упражнений по обучению чтению, аудированию, говорению опирается на требования Государственного образовательного стандарта по русскому языку как иностранному к речевым умениям, учащихся, владеющих русским языком в объеме Первого сертификационного уровня, который соответствует пороговому уровню шкалы владения иностранным языком, принятой Советом Европы в 1996 году [6, с. 54, 4].

Известно, что при обучении важной является формулировка задания. Так, при обучении чтению задание создает конкретную установку: учащийся должен четко осознать, с какой целью читается текст.

В реальной жизни установка на чтение складывается из практических потребностей человека, в учебной ситуации ее необходимо формировать искусственно. Задание должно быть изложено так, чтобы сориентировать учащегося на выявление интересующей информации в нужном объеме, на мыслительные операции с этой информацией, на соответствующую целям тактику чтения. В то же время задание не должно раскрывать содержание текста, так как в этом случае процесс чтения потеряет свое коммуникативное значение. В качестве примера приведем несколько типов упражнений, направленных на формирование навыков ознакомительного чтения, так как общественно-публицистические тексты обычно используются для обучения этому виду чтения.

1. Найдите в тексте прилагательные, которые употребляются со следующими существительными: *беспорядки, конфликт, зарплата, акция, недовольство, ущерб, забастовка.*

2. Выберите из правого столбика словосочетания, которые являются синонимами словосочетаний из левого столбика.

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. пересчитать по пальцам | а. содержать семью        |
| 2. кормить семью          | б. избежать смерти        |
| 3. остаться в живых       | в. жизнь становится лучше |
| 4. жизнь налаживается     | г. очень мало             |

3. Вместо точек употребите подходящие по смыслу глаголы: *напоминать, замолчать, понять, побывать, разговаривать, заметить.*

1. Корреспонденты газеты ... в разных городах России.
  2. Вы ..., что по дороге едет много военной техники?
  3. ... вам, что заседание состоится завтра в 14 часов.
  4. Зрители в зале неожиданно ... . Стало совсем тихо.
  5. Перестаньте... ! Вы мне мешаете!
  6. Вы должны ... , что решить проблему безработицы за один месяц невозможно.
4. Прочитайте заголовок интервью. Как вы думаете, о чем может идти речь в этом интервью?
5. Найдите те слова, которые являются лишними в данном тематическом ряду слов.
- а) пособие, льгота, права;
  - б) демонстрация, митинг, защита, собрание;
  - в) рождение, воспитание, государство;
  - г) праздник, дата, цветы, подарки;
  - д) семинар, конференция, партия.

Прочитанные тексты могут быть использованы как материал для развития устной речи в виде свободного пересказа, беседы, дискуссии по теме.

Для формирования навыков аудирования при работе с текстами общественно-публицистического характера можно рекомендовать выполнение как языковых, так и речевых упражнений, например:

1. Прослушайте фразы. Выберите правильное значение слова *открытый* в каждом из них: 1) доступный для всех желающих; 2) незагражденный, незакрытый; 3) искренний, откровенный.

Ты слишком открыт для людей! Тебе будет трудно жить!

Эта выставка открыта целый день.

Окно открыто. Закрой его, пожалуйста!

2. Прослушайте репортаж. Распределите услышанные названия по следующим группам: названия стран, имена собственные, исторические памятники.

3. Прослушайте два варианта информационного сообщения. Скажите, что добавлено и что пропущено во втором варианте?

4. Прослушайте информационное сообщение. Запишите опорные слова. Подготовьте краткий пересказ информационного сообщения.

5. Прослушайте диалог ведущего новостей с корреспондентом. Воспроизведите ответы корреспондента.

Для проверки полноты, точности и глубины понимания учащимся целесообразно предложить задания следующего типа: заполнить пропуски в графическом варианте текста, который представляет собой сокращенный вариант прослушанного, ответить на вопросы, выборочно изложить определенные фрагменты текста, прокомментировать услышанное, выразить собственное отношение к сообщению.

На материалах общественно-публицистических текстов возможно обучение как монологической, так и диалогической речи. Обучение может происходить в следующих ситуациях: ведущий новостей – корреспондент, интервьюер – опрашиваемый. При этом обращается особое внимание на умение начать и продолжить общение.

Приведем некоторые типы языковых и речевых упражнений, направленных на выработку навыка говорения.

1. Закончите предложение. Выберите из правого столбика окончание предложений.

1. Для улучшения качества бензина

а) для подачи жалоб покупателями на продавцов.

2. В газете будут опубликованы списки автозаправок, которые торгуют некачественным топливом,

б) власти Москвы предлагают ввести уголовную ответственность за торговлю некачественным бензином.

3. В Москве работает "горячая линия"

в) для информирования жителей столицы.

2. Вставьте предлоги *потому что, по причине, так как, поэтому* на месте пропусков.

1. Заседание пришлось отменить ... отсутствие достаточного числа участников.

2. Население не поверило кандидату, ... он не был избран президентом.

3. Закон не был принят, ... он не набрал нужного количества голосов.

3. Определите, к каким темам относятся прослушанные репортажи: экономическое развитие, культурная жизнь, политические события.

4. Разделитесь на две группы: первая группа – сторонники рекламы на телевидении, вторая группа – противники. Аргументируйте свою точку зрения.

5. Чечню часто называют «горячей точкой» России. Как вы думаете, что означает «горячая точка»? Расскажите, какие «горячие точки» есть в вашей стране?

В заключение отметим то, что постановка данного вопроса нам представляется актуальной, так как многие тексты общественно-публицистического характера, представленные в ряде учебников по РКИ, давно утратили одну из важнейших функций СМИ – информативную. Ведь пока автор подбирает материал, разрабатывает его, публикует, проходят месяцы, а за это время тексты СМИ безнадежно устаревают. В данном контексте разработанная авторами серия упражнений по обучению чтению, аудированию и говорению на материале текстов общественно-публицистического характера, опирающаяся на требования, предъявляемые Государственным образовательным стандартом по русскому языку как иностранному (1999), «Образовательную программу по русскому языку как иностранному» (2001), а также на результаты анализа языковых особенностей данных текстов, дает возможность преподавателю из любого выбранного им текста сделать учебный, при этом значительно сократив время на подготовку материала.

#### Литература

1. Борисенко В. И. От слова к делу: Сборник докладов X Конгресса МАПРЯЛ.- М.: Гос. ИРЯ им. А. С.Пушкина, 2003.

2. Какорина Е. В. Трансформация лексической семантики и сочетаемости // Русский язык конца XX столетия (1985-1995). – М., 2000. – С. 67-88.

3. Костомаров В. Г. Языковой вкус эпохи. – СПб: Златоуст, 1999. – 319 с.

4. Образовательная программа по русскому языку как иностранному.- М.: изд-во РУДН, 2001.

5. Трофимова Г. Н. Языковой вкус интернет-эпохи в России// Функционирование русского языка в Интернете: концептуально-сущностные доминанты. – М., 2004.

6. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учеб. пособие для вузов.- М.: Высш. школа, 2003.